

INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION

PREPARATION INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE PREPARACIÓN / INSTRUCTIONS DE PRÉPARATION :

- Shut off water supply.
Abastecimiento de agua cerrado.
Approvisionnement en eau arrêté.
- If replacing an existing fixture, remove old fitting.
Sustituyendo un encuentro existente, quite la vieja prueba.
En remplaçant une installation existante, enlevez le vieil essayage.
- Clean sink mounting surfaces for your new fitting.
Fregadero limpio que monta superficies para su nueva prueba.
L'évier propre montant des surfaces pour votre nouvel essayage.

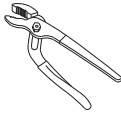
Tools Required / Herramientas Necesarias / Outils requis :



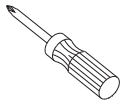
Adjustable wrench
Llave ajustable
Clé à molette



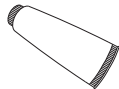
Pipe tape
Cinta selladora para rosca
Ruban pour tuyau



Groove joint plier
Pinzas ajustable
Pince multiprise



Phillips screwdriver
Destornillador cruciforme
Tournevis Phillips

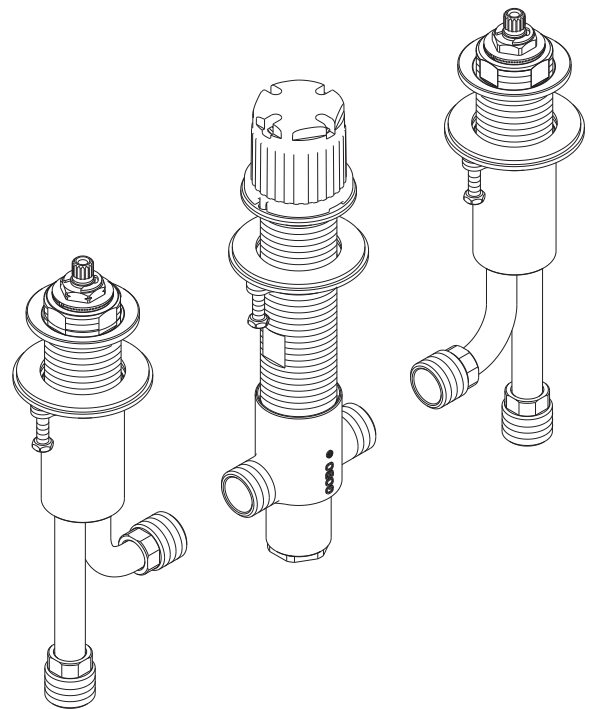


Silicone sealant
Sellador de silicona
Enduit d'étanchéité au silicone



Adjustable wrench
Llave ajustable
Clé à molette

Roman Tub Faucet Rough-in *Ensamblaje de la válvula de pared grifo de bañera tipo romana* *Ensemble de robinet de robinetterie brute pour bain romain*



GH-410

Shown / Mostrado / Illustré

SAFETY TIPS

- When using a solder alloy that has a tin content of greater than 95%, you may need to use more heat than can be supplied by using MAPP gas or propane.
- Avoid heat damage: Remove cartridge and inner valve components before soldering.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Si suelda con una aleación que contenga más del 95% de estaño, es posible que necesite más intensidad de calor que el producido por el gas MAPP o propano.
- Para evitar daños durante la soldadura, antes de comenzar remueva el cartucho y los componentes interiores de la válvula.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- L'usage d'un alliage de soudure contenant plus de 95% d'étain peut nécessiter plus de chaleur que peut en produire le gaz MAPP ou le propane.
- Éviter les dommages causés par la chaleur : enlever la cartouche et les composants internes du robinet avant de souder.



GERBER

Gerber Plumbing Fixtures LLC.
2500 Internationale Parkway, Woodridge, IL 60517, U.S.A.
(Sales Office/Oficina de ventas/Bureau de vente)
Toronto: 189 Earl Stewart Drive, Unit #5, Aurora, ON L4G 6V5, Canada
(CS & Tech/SC y Tec./SC et Tech)
Montreal: 4610 Bois Franc, Montreal, QC H4S 1A7, Canada
www.gerberonline.com 1-888-648-6466

Faucet Installation Procedures / Instalación del Grifo / Procédures d'installation du robinet

Gerber always recommends that plumbing products be installed by a licensed professional.

Gerber aconseja siempre que sea un profesional autorizado quien instale los productos de plomería.

Gerber recommande que les articles de plomberie soient toujours installés par un professionnel qualifié.

- Valves and tub spout adapter assembly are designed to be installed in 1-1/2" diameter mounting holes.
- Las válvulas y el adaptador del vertedor de la bañera deben ser instalados en orificios de 1 1/2" de diámetro.
- Les robinets et l'adaptateur pour bec de baignoire sont conçus pour être installés dans des trous de montage de 1-1/2 po (3,8 cm) de diamètre.

1/ INSTALL VALVE BODY & SPOUT TUBE ASSEMBLY INTO THE DECK / INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA Y DEL ENSAMBLAJE DEL TUBO DEL VERTEDOR EN LA PLACA DE APOYO / INSTALLER LES CORPS DE ROBINET ET LE TUBE DE BEC DANS L'APPLIQUE

- 1.1/ Remove the air test plug, rubber washer and lock nuts from valve and spout tube assembly.

Quite el tapón de prueba de presión del aire, la arandela de caucho y las contratuercas de la válvula y del conjunto del tubo del vertedor.

Enlever le bouchon d'essai de pression d'air, la rondelle en caoutchouc et les écrous de blocage du tube du bec.

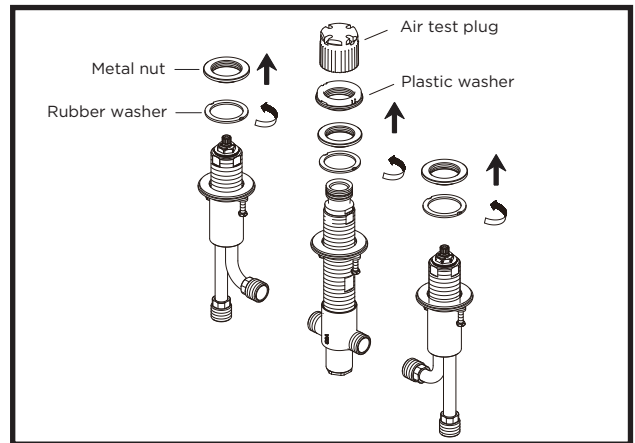


Figure 1.1

- 1.2/ Install the valves & spout tube through the deck.

Coloque las válvulas y el tubo del vertedor a través de la placa de apoyo.

Installer les robinets et le tube de bec dans l'applique.

1.2.1 If the deck thickness (including tile) is less than 1-3/4" - Install the body through mounting hole from below and attach air test plug, rubber washer and lock nuts from top.

Si el espesor de la placa de apoyo (incluyendo el azulejo) es inferior a 1 3/4", instale el cuerpo a través del orificio de montaje, desde la parte inferior, y coloque el tapón de prueba de presión del aire, la arandela de caucho y las contratuercas desde la parte superior.

Si l'épaisseur du comptoir (avec la céramique) est inférieure à 1 3/4 po (4,445 cm), insérer le corps dans le trou de montage en passant par en dessous et fixer le bouchon d'essai de pression d'air, la rondelle de caoutchouc et les écrous de blocage par le dessus.

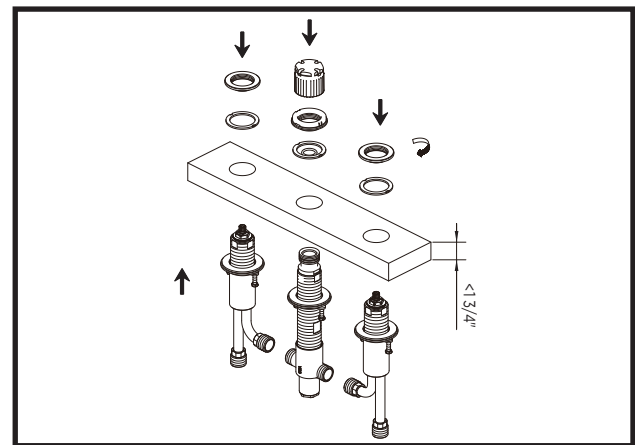


Figure 1.2

1.2.2 If the deck thickness (including tile) is between 1-3/4" - 3-1/2" - Reverse the sleeve nut on valve body to have more space for deck thickness. Insert the valve bodies and spout tube assembly through the mounting hole from below and attach air test plug, rubber washer and lock nuts from top.

Si el espesor de la placa de apoyo (incluyendo el azulejo) se sitúa entre 1 3/4" y 3 1/2", invierta la tuerca de manga en el cuerpo de la válvula para dejar más espacio para el espesor de la placa de apoyo. Introduzca el cuerpo de la válvula y el conjunto del tubo del vertedor a través del orificio de montaje, desde la parte inferior, y coloque el tapón de prueba de presión del aire, la arandela de caucho y las contratuercas desde la parte superior.

Si l'épaisseur du comptoir (avec la céramique) est entre 1 3/4 po - 3 1/2 po (4,445 cm - 8,89 cm), baisser l'écrou du manchon pour permettre l'installation sur un comptoir plus épais. Insérer le corps dans le trou de montage en passant par en dessous et fixer le bouchon d'essai de pression d'air, la rondelle en caoutchouc et les écrous de blocage par le dessus.

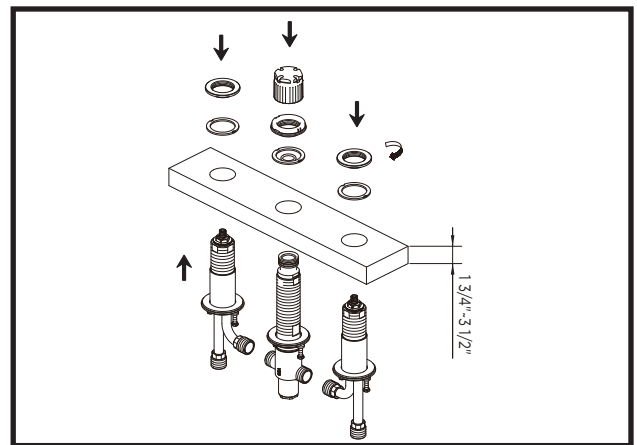


Figure 1.2.2

1.2.3 **Important:** The air test plug is used not only to protect the spout hub but also to set the installation height above the deck. To make sure roman tub trim be properly installed onto the spout hub, do the following steps.

- A. Check the slots on the air test plug to see if it is fully engaged with spout hub. If not, adjust them.
- B. Screw up the lock nuts to touch the bottom of air test plug.

Importante: El tapón de prueba de presión del aire se usa no sólo para proteger el extremo del vertedor sino también para establecer la altura de la instalación por encima de la placa de apoyo. Para estar seguro de que las piezas exteriores de la bañera romana se han instalado debidamente en el extremo del vertedor, siga las etapas siguientes.

- A. Verifique las ranuras en el tapón de prueba de presión del aire para ver si éste está totalmente introducido en el extremo del vertedor. De no ser así, ajuste estas piezas.
- B. Apriete las contratuercas hasta que toquen la base del tapón de prueba de presión del aire.

Important : Le bouchon d'essai de pression d'air ne sert pas seulement à protéger le moyeu de volant, mais aussi à régler la hauteur de l'installation au-dessus du comptoir. Pour que le bec soit installé correctement sur le moyeu, procéder comme suit.

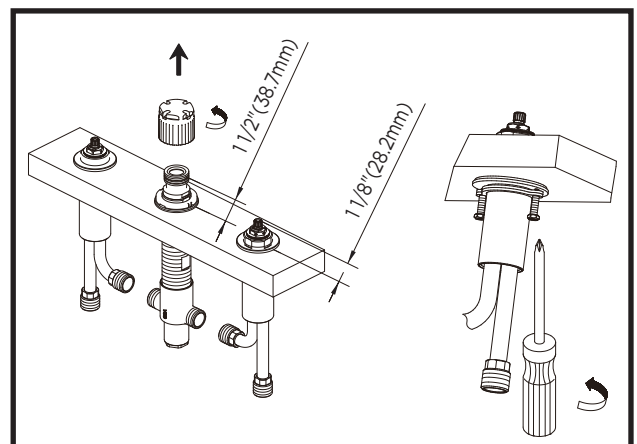


Figure 1.2.3

- A. Vérifier que le bouchon est parfaitement fixé au moyen. Sinon, faire les ajustements nécessaires.
- B. Visser les écrous de blocage pour toucher le bas du bouchon d'essai de pression d'air.

1.2.4 Top of valve must be 1 1/8" above finished deck surface(including tile), Tighten sleeve nuts from below.

La parte superior de la válvula debe estar a 1 1/8" por encima de la superficie acabada de la placa de apoyo (incluyendo el azulejo); apriete las tuercas de manga desde abajo.

Le haut de la valve doit être à 1 1/8 po (2,86 cm) au-dessus de la surface du comptoir (céramique y compris). Serrer les écrous de manchon par en dessous.

2/ ATTACH VALVE BODIES TO SPOUT TUBE ASSEMBLY / INSTALACIÓN DE LAS VÁLVULAS EN EL ENSAMBLAJE DEL TUBO DEL VERTEDOR / FIXER LES CORPS DE ROBINET AU TUBE DE BEC

Gerber valves and spout tube assembly are equipped with combination 1/2" copper/IPS connector ports. Connection can be made using 1/2" copper or by threaded 1/2" couplings using hose or pipe.

Las válvulas Gerber y el ensamblaje del tubo del vertedor están equipados con entradas de conexión de una combinación de cobre/IPS de 1/2". Se puede hacer la conexión con cobre de 1/2" o uniones roscadas de 1/2" usando tubería o manguera.

Le tube de bec et les robinets Gerber sont munis d'entrées de raccords IPS/cuivre 1/2 po (1,27 cm) combinés. Le raccordement peut être effectué à l'aide de tube de cuivre de 1/2 po (1,27 cm) ou de raccords filetés de 1/2 po (1,27 cm) avec tuyau.

- 2.1/ Copper Connections (solder):
Conexiones de cobre (soldadura):
Raccordements de cuivre (soudure) :

2.1.1 Cut the length of copper tube needed.
Corte el tubo de cobre en la medida necesaria.
Couper le tube de cuivre de la longueur requise.

2.1.2 Solder copper tube between valves and spout tube assembly.
Suelde con el cobre entre las válvulas y el ensamblaje del tubo del vertedor.
Souder le tube de cuivre entre les robinets et le tube de bec.

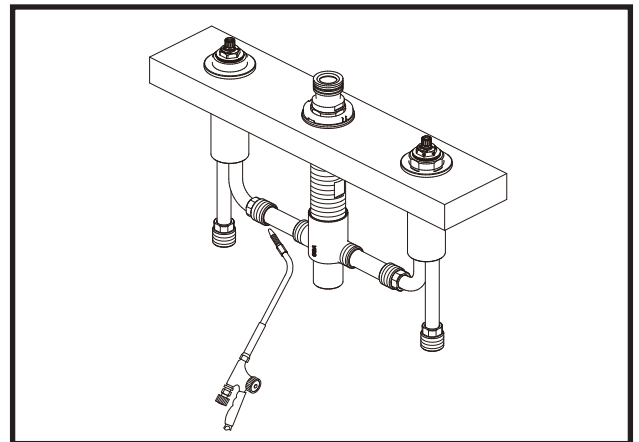


Figure 2.1.2

- 2.2/ Hose connection (hoses are not provided):
Conexión con manguera (manguera no incluida):
Raccordement avec tuyau (tuyaux non compris) :

2.2.1 Attach 1/2" hoses to outflow connection and spout tube assembly. Tighten to assure water-tight fit.
Conecte las mangueras de 1/2" con la salida de agua y el ensamblaje del tubo del vertedor. Ajuste bien para que no haya fugas.
Fixer les tuyaux de 1/2 po (1,27 cm) au raccord d'écoulement et au tube de bec. Serrer pour s'assurer de l'étanchéité.

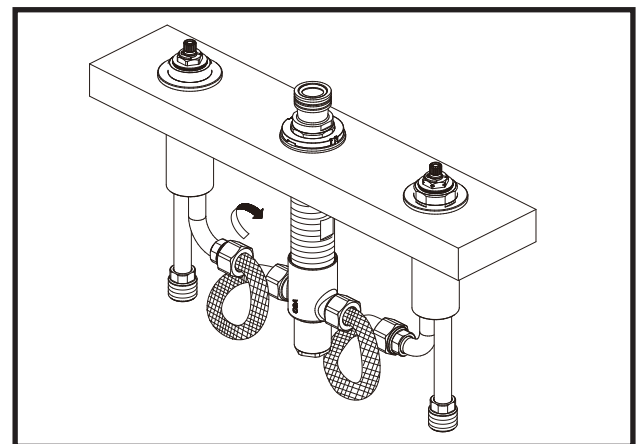


Figure 2.2.1

3/ CONNECT WATER SUPPLY TO VALVE/CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE AGUA A LA VÁLVULA/RACCORDER L'ALIMENTATION D'EAU AU ROBINET

3.1 For 1/2" copper sweat connection - Solder the copper tube to tube adapter.

Para soldadura de cobre de 1/2": Suelde el tubo de cobre al adaptador.

Pour le raccordement par brasage au cuivre de 1/2 po (1,27 cm), souder le tube de cuivre à l'adaptateur de tube.

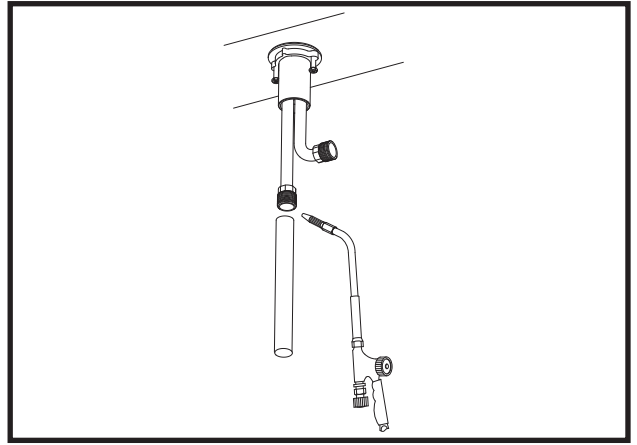


Figure 3.1

3.2 Connect water supply hose to valve inlets.

Conecte la manguera de suministro de agua a las válvulas de entrada.

Raccorder le boyau d'alimentation d'eau aux entrées de robinet.

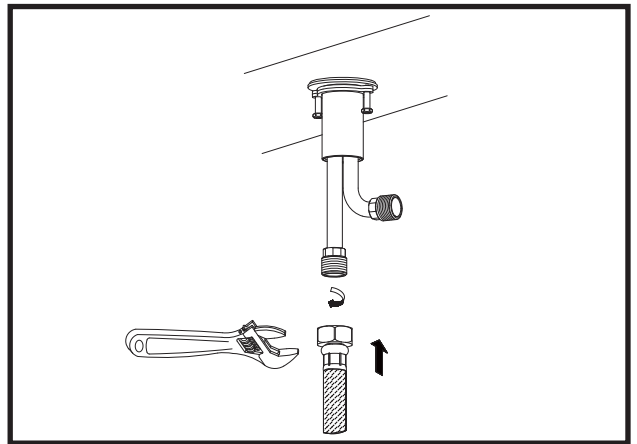


Figure 3.2

4/ Test all joints for leaks and adjust as necessary for water tight connection.

Pruebe todas las uniones para comprobar que no haya fugas, y ajústelas si fuera necesario.

Vérifier tous les joints pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite et veiller à l'étanchéité du raccordement.

5/ FOR INSTALLATIONS WITH SOFT TOUCH PERSONAL SPRAY / INSTALACIONES CON ROCIADOR "SOFT TOUCH" / INSTALLATIONS AVEC LA DOUCHETTE PERSONNELLE SOFT TOUCH

5.1 Remove air test plug and plastic washer from spout hub. Use two adjustable wrench to disassemble the spout hub. With one wrench holding the spout shank, use the other one to remove the spout hub.

Quite el tapón de prueba de presión del aire y la arandela de plástico del extremo del vertedor. Utilice dos llaves ajustables para desmontar el extremo del vertedor. Use una llave para sujetar el vástago del vertedor y la otra para quitar el extremo del vertedor.

Enlever le bouchon d'essai de pression d'air et la rondelle en plastique du moyeu de volant du bec. À l'aide de deux clés à molette, démonter le moyeu de volant du bec. Tenir la tige du bec avec une clé et retirer le moyeu avec l'autre.

5.2 Using puller provided to install the diverter into spout tub rough in, firmly press the diverter until it is seated in place. Reinstall the spout hub assembly, plastic washer and air test plug.

Utilice el tirador provisto para instalar el cambiador de flujo en el enfoscado del tubo del vertedor; presione firmemente el cambiador de flujo hasta que se asiente bien en su lugar.

Vuelva a instalar el conjunto del extremo del vertedor, la arandela de plástico y el tapón de prueba de presión del aire.

À l'aide de l'outil fourni, installer l'inverseur dans le moyeu. Appuyer fermement sur l'inverseur jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Réinstaller les pièces du moyeu, la rondelle de plastique et le bouchon d'essai de pression d'air.

5.3 Install the spray holder fitting in the deck (allow for thickness of any tile or other surface to be installed later).

Instale el soporte del rociador en la placa teniendo en cuenta el espesor del azulejo o cualquier otra superficie que se instalará más adelante.

Installer le raccord de support de douchette dans l'applique (prévoir l'épaisseur de la tuile de céramique ou de tout autre revêtement qui sera installé par la suite).

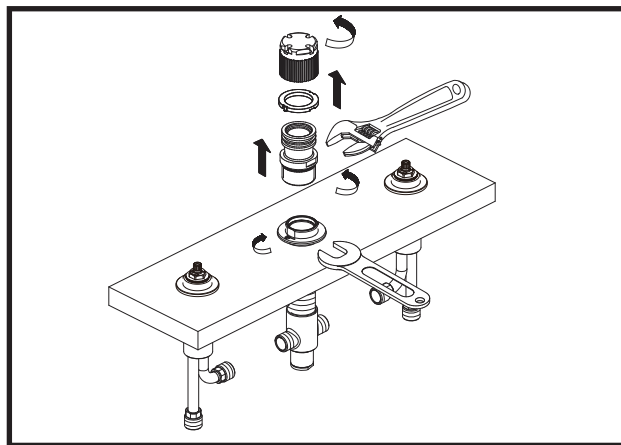


Figure 5.1

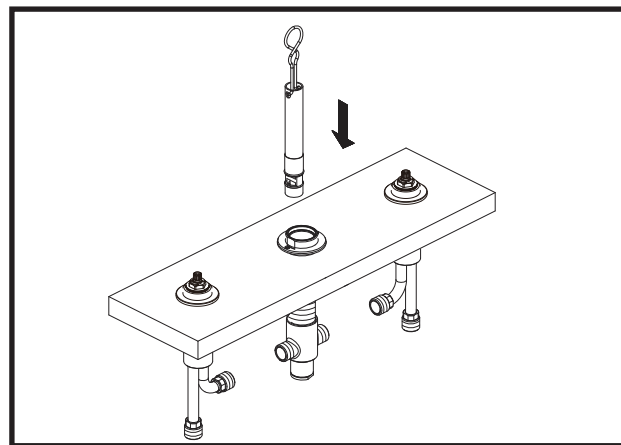


Figure 5.2

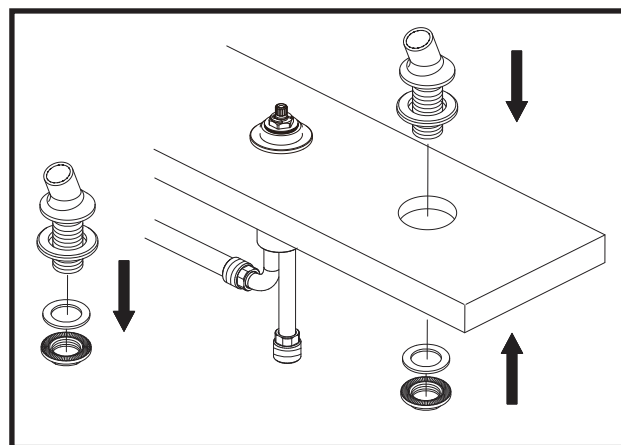


Figure 5.3

5.4 Remove plug from bottom of spout tube.

Remueva el tapón de la parte inferior del tubo del vertedor.

Enlever le bouchon au bas du tube de bec.

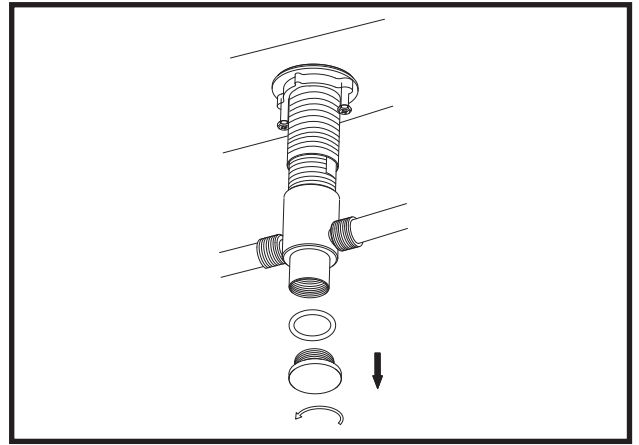


Figure 5.4

5.5 Apply thread sealant tape to threaded end of hose. Thread hose from top through the spray holder, and install tightly to the spout tube.

Aplique cinta de plomería en el extremo roscado de la manguera. Enrosque la manguera desde la parte superior a través del soporte del rociador, y ajuste bien al tubo del vertedor.

Appliquer le ruban d'étanchéité pour filets sur l'extrémité filetée du tuyau. l'insérer le tuyau dans le support de douchette par le dessus et visser fermement au tube de bec.

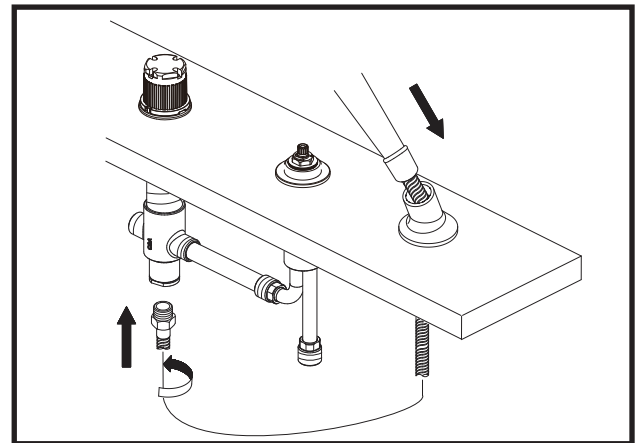


Figure 5.5

5.6 Attach spray head with final trim installation.

Coloque el rociador con los accesorios finales para su instalación.

Fixer la pomme de douchette lors de l'installation finale de la garniture.

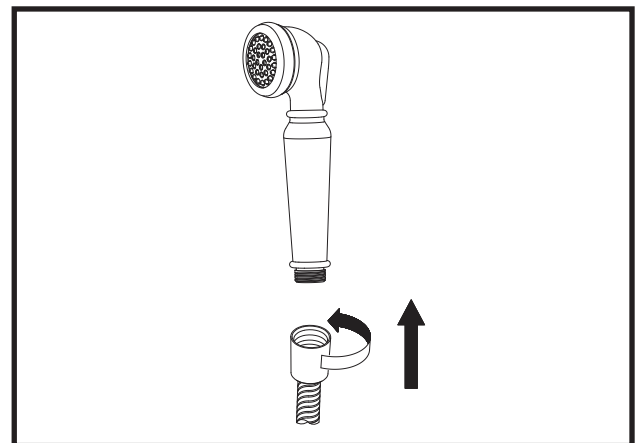


Figure 5.6

